

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное учреждение

высшего профессионального образования

"Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор

по образовательной деятельности КФУ

Проф. Минзарипов Р.Г.

" " 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Актуальные проблемы лексики и лексикографии татарского языка М2.В.4

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Татарский язык и литература

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Юсупова А.Ш.

**Рецензент(ы):**

Мугтасимова Г.Р.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации  
(отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК № \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " 201\_\_ г

Регистрационный №

Казань

2014

## **Содержание**

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Юсупова А.Ш. кафедра общей лингвистики, лингвокультурологии и переводоведения отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации им.Г.Тукая , Alfiia.Iousoupova@kpfu.ru

## 1. Цели освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины - состоит в том, чтобы познакомить слушателей с актуальными проблемами лексикологии и лексикографии, корпусом татарского языка как филологической дисциплины и предоставить в их распоряжение необходимый в рамках профессиональной подготовки студента-филолога категориальный аппарат.

В задачи курса входит сформировать у слушателей представление о наиболее сложных вопросах теории лексикологии и лексикографии, указать на специфику объекта исследования и существующее многообразие подходов к нему, продемонстрировать студентам основные возможности и методы научно-исследовательской работы в области лексикологии и лексикографии.

## 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.В.4 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к вариативной части. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Дисциплина "Лексический корпус" относится профессиональному циклу М2В2.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в бакалавриате.

## 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
Ок-1	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
ОК-2 (общекультурные компетенции)	? способность к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности
Ок-5	умение использовать нормативные правовые документы в своей деятельности;
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способность порождать новые идеи (креативность), адаптироваться к новым ситуациям, переоценивать накопленный опыт, анализировать свои возможности
ПК-2 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии
Пк-13	способность к трансформации различных типов текстов (изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста)
Пк-17	знание теории и владение практическими навыками проектирования, конструирования, моделирования структуры и содержания образовательного процесса в области филологии

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
Пк-18	способность и готовность к участию в разработке научных, социальных, педагогических, творческих, рекламных, издательских и других проектов
Пк-19	умение планировать комплексное информационное воздействие и осуществлять руководство им
Пк-3	владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные концепции о природе словесного искусства;
- основную лингвистическую терминологию, касающуюся природы лексикологии и лексикографии

2. должен уметь:

- пользоваться научной, справочной, учебно-методической литературой;
- понимать сущность и особенности лексикологии и лексикографии;
- анализировать лексические явления с помощью различных методик.

3. должен владеть:

- основным терминологическим аппаратом современного татарского языкоизания

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- применять полученные знания и умения на практике

#### **4. Структура и содержание дисциплины/ модуля**

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 144 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### **4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю**

##### **Тематический план дисциплины/модуля**

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Лексический состав современного татарского языка	2	1	2	0	0	реферат
2.	Тема 2. Лексикология как раздел общего языкоznания	2	2	0	0	0	реферат
3.	Тема 3. Основы татарской лексикографии	2	3	0	2	0	реферат
4.	Тема 4. История татарской лексикографии	2	4	0	2	0	реферат
5.	Тема 5. Рукописные словари татарского языка	2	5	0	2	0	реферат
6.	Тема 6. Лексикография как наука о словарях.	2	6	2	0	0	реферат
7.	Тема 7. Классификация и построение общей типологии словарей.	2	7	2	0	0	реферат
8.	Тема 8. Основные задачи, решаемые практической лексикографией.	2	8	0	2	0	реферат
9.	Тема 9. Этимологический обзор словарного состава словарей татарского языка	2	9	0	2	0	реферат
10.	Тема 10. Двуязычные словари татарского языка	2	10	0	2	0	реферат
11.	Тема 11. Тематические и терминологические словари татарского языка.	2	11	0	2	0	реферат
12.	Тема 12. Толковые словари татарского языка	2	12-13	0	4	0	реферат
.	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			6	18	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Лексический состав современного татарского языка лекционное занятие (2 часа(ов)):

Лексический состав современного татарского языка. Теоретические проблемы слова. Предмет лексикологии. Слово - основная структурно-семантическая единица языка. Теория знака и слово. Функции слова

**Тема 2. Лексикология как раздел общего языкоznания**

**Тема 3. Основы татарской лексикографии**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

работа со словарями

**Тема 4. История татарской лексикографии**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

выполнение упражнений

**Тема 5. Рукописные словари татарского языка**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

работа со словарями.

**Тема 6. Лексикография как наука о словарях.**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Лексикография как наука о словарях. Две составные части лексикографической науки. Теория и практика составления словарей как объекты, соответственно, теоретической и практической лексикографии. Основные проблемы, стоящие перед теоретической лексикографией.

**Тема 7. Классификация и построение общей типологии словарей.**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Классификация и построение общей типологии словарей. Разработка структуры словаря. Определения структуры и содержания отдельной словарной статьи в словарях различных типов.

**Тема 8. Основные задачи, решаемые практической лексикографией.**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Основные задачи, решаемые практической лексикографией. Описание и нормализация родного языка. Обучение языку. Научное изучение языковых единиц. Обеспечение условий для комфорtnого межъязыкового общения.

**Тема 9. Этимологический обзор словарного состава словарей татарского языка**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

выполнение упражнений

**Тема 10. Двуязычные словари татарского языка**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

выполнение упражнений

**Тема 11. Тематические и терминологические словари татарского языка.**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

выполнение упражнений

**Тема 12. Толковые словари татарского языка**

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

выполнение упражнений

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Лексический					

состав современного татарского языка

2	1	конспектирование научной
---	---	--------------------------

## литературы

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Лексикология как раздел общего языкоznания	2	2	подготовка к реферату	6	реферат
				подготовка к реферату	12	реферат
				работа с библиографией	2	проверка работ
3.	Тема 3. Основы татарской лексикографии	2	3	подготовка к реферату	6	реферат
				работа со словарями	6	проверка работ
4.	Тема 4. История татарской лексикографии	2	4	подготовка к реферату	6	реферат
				работа со словарями	6	проверка работ
5.	Тема 5. Рукописные словари татарского языка	2	5	подготовка к реферату	5	реферат
				работа со словарями	5	проверка работ
6.	Тема 6. Лексикография как наука о словарях.	2	6	подготовка к реферату	4	реферат
				работа со словарями	6	проверка работ
7.	Тема 7. Классификация и построение общей типологии словарей.	2	7	подготовка к реферату	4	реферат
				работа со словарями	6	проверка работ
8.	Тема 8. Основные задачи, решаемые практической лексикографией.	2	8	подготовка к реферату	14	реферат
9.	Тема 9. Этимологический обзор словарного состава словарей татарского языка	2	9	подготовка к реферату	7	реферат
10.	Тема 10. Двуязычные словари татарского языка	2	10	подготовка к реферату	7	реферат
11.	Тема 11. Тематические и терминологические словари татарского языка.	2	11	работа со словарями	2	проверка работ
12.	Тема 12. Толковые словари татарского языка	2	12-13	подготовка к реферату	10	реферат
Итого					120	

## **5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения**

Рекомендуемые образовательные технологии: лекции и практические занятия. При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий ( выполнение мини-проектов) в сочетании внеаудиторной работой.

Лекционный курс ставит своей целью систематизацию основных теоретических положений лексикологии и лексикографии современного татарского языка. Семинарский цикл имеет более выраженную практическую направленность и предполагает формирование у студента навыков использования лексикологического анализа в прикладных целях.

В связи с разным объемом и степенью сложности разделов дисциплины преподавателю следует акцентировать внимание на следующих разделах и темах:

- семантика (структура лексического значения, структура коннотации)

- фразеология (различные принципы классификации фразеологических единиц) Так, при объяснении структуры лексического значения преподавателю

рекомендуется использовать элементы компаративистики, наглядность (схемы семантического треугольника), продумать систему наводящих вопросов, а также закрепить формы анализа структуры лексического значения по аналогии: форма, концепт, референт.

Для более эффективного использования дополнительной литературы на семинарских занятиях рекомендуется форма индивидуального реферирования, сообщений и докладов с последующим общим обсуждением.

Работа с первоисточниками в практических заданиях (упражнения, основанные на аутентичных текстах) имеет своей целью дальнейшее прикладное использование полученных навыков - потребление в речи фразовых глаголов, фразеологических единиц, общее увеличение словарного запаса.

Тесная взаимосвязь лексикологии с другими разделами общего языкоznания должна быть отражена при изучении всех тем и разделов дисциплины.

## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

### **Тема 1. Лексический состав современного татарского языка**

проверка конспектов , примерные вопросы:

Конспектирование разделов основной литературы

реферат , примерные темы:

Самый изменчивый уровень языка ? лексика. Антропонимика ? наука об именах людей. Топонимика ? наука о географических названиях. Слово и его значение.

### **Тема 2. Лексикология как раздел общего языкоznания**

проверка работ , примерные вопросы:

выполнение упражнений

реферат , примерные темы:

Освоение лексического уровня языка младшими школьниками. Пути пополнения словарного запаса младшими школьниками. Жаргон в современной школе.

### **Тема 3. Основы татарской лексикографии**

проверка работ , примерные вопросы:

выполнение упражнений

реферат , примерные темы:

Диалекты на территории нашей области. Существует ли литературно-художественный стиль? Этимология ? наука о происхождении слов.

### **Тема 4. История татарской лексикографии**

проверка работ , примерные вопросы:

выполнение упражнений

реферат , примерные темы:

Существует ли литературно-художественный стиль? Этимология ? наука о происхождении слов. Работа с фразеологизмами в начальной школе.

### **Тема 5. Рукописные словари татарского языка**

проверка работ , примерные вопросы:

выполнение упражнений

реферат , примерные темы:

Работа с синонимами. Работа с антонимами .

### **Тема 6. Лексикография как наука о словарях.**

проверка работ , примерные вопросы:

выполнение упражнений

реферат , примерные темы:

Языкознание как наука. Основные направления изучения языка. Науки, изучающие систему языка. Язык как основная сигнальная система. Основные функции языка.

### **Тема 7. Классификация и построение общей типологии словарей.**

проверка работ , примерные вопросы:

выполнение упражнений

реферат , примерные темы:

Язык и речь. Основные теории происхождения языка. Появление членораздельной речи. Язык как семиотическая система

### **Тема 8. Основные задачи, решаемые практической лексикографией.**

реферат , примерные темы:

Понятие языкового знака. Виды языковых знаков. Семантическая структура слова. Система языка. Уровневая организация языковой системы.

### **Тема 9. Этимологический обзор словарного состава словарей татарского языка**

реферат , примерные темы:

Структура языка. Парадигматические отношения. Виды парадигм. Синхрония и диахрония. Методы изучения языка.

### **Тема 10. Двуязычные словари татарского языка**

реферат , примерные темы:

Единицы языка. Классификации языков. Общая характеристика. Генеалогическая классификация. Славянские языки.

### **Тема 11. Тематические и терминологические словари татарского языка.**

проверка работ , примерные вопросы:

выполнение упражнений

### **Тема 12. Толковые словари татарского языка**

реферат , примерные темы:

Появление письменности. Первые виды письма. Фонографическое письмо. Появление алфавитов. Славяно-кирилловский алфавит.

### **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

Лексический состав современного татарского языка. Теоретические проблемы слова. Предмет лексикологии. Слово - основная структурно-семантическая единица языка. Теория знака и слово. Функции слова.

Лексикография как наука о словарях. Две составные части лексикографической науки. Теория и практика составления словарей как объекты, соответственно, теоретической и практической лексикографии. Основные проблемы, стоящие перед теоретической лексикографией.

Классификация и построение общей типологии словарей. Разработка структуры словаря. Определения структуры и содержания отдельной словарной статьи в словарях различных типов.

Основные задачи, решаемые практической лексикографией. Описание и нормализация родного языка. Обучение языку. Научное изучение языковых единиц. Обеспечение условий для комфортного межъязыкового общения.

### **7.1. Основная литература:**

Терминообразование в языке науки: Монография / Ж. Багана, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ Инфра-М, 2012. - 144 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=308224>

Сергеева, Е. В. История русского литературного языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Сергеева. ? М. : ФЛИНТА : Наука, 2013. ? 272 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=456781>

Богачева, Г. Ф. Лексическое значение как объект словарного толкования [Электронный ресурс]: монография / Г. Ф. Богачева. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 208 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=465894>

### **7.2. Дополнительная литература:**

Этимологический словарь современного русского языка. Т. 1 [Электронный ресурс] : в 2 т. / сост. А. К. Шапошников. - М.: Флинта : Наука, 2010. - 584 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=409475>

### **7.3. Интернет-ресурсы:**

Единое окно доступа к образовательным ресурсам - <http://window.edu.ru>

Сайт татарских словарей - <http://www.suzlek.ru>

Универсальная энциклопедия ?Википедия? - [www.wikipedia.ru](http://www.wikipedia.ru)

Филология и лингвистика - <http://www.filologija.su/sociolinguistica>

Электронные словари - [www.slovari.ru](http://www.slovari.ru)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Актуальные проблемы лексики и лексикографии татарского языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использование современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Технические средства для проведения активных и интерактивных форм обучения:

1. Лингафонный кабинет
2. Учебно-методическая литература.
3. Раздаточные материалы для обеспечения различных форм и видов аудиторной и самостоятельной работы студентов.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Татарский язык и литература .

Автор(ы):

Юсупова А.Ш. \_\_\_\_\_  
"\_\_\_" 201 \_\_\_ г.

Рецензент(ы):

Мугтасимова Г.Р. \_\_\_\_\_  
"\_\_\_" 201 \_\_\_ г.